

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，  
聽指示再按#，然後按入密碼#。崇拜後請按#6彼此問安。或，網上視聽請連接  
<https://us02web.zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

聖靈降臨節後第二十主日 THE 20<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST

二零二二年十月二十三日 OCTOBER 23, 2022

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序

Toronto Chinese United Church Chinese Worship Service

主禮：譚穎嫻

宣道：張展雄牧師

司琴：黃淑薇

讀經：何韞芳

國語傳譯：孔令東

簡報：陳鎮璣

主播：廖琪珍，蕭仁瀚

影音：張余妙霞，廖永輝，

蕭舒敏，黃德銘

接待：張健忠，廖蔡嘉倫

Leader: Wing Haan Tam

Preacher: Rev. Chris Cheung

Organist: Grace Wong

Reader: Wanda Ho

Mandarin Interpreter: Donald Kong

PowerPoint Preparation: Kay Chan

Zoom Hosting: Kitty Liu, Alfred Siu

AV: Sharon Cheung, Peter Liu,

Karen Siu, Anthony Wong

Receptionist: Jones Cheung, Karen Liu

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

唱詩第22首

OPENING HYMN #22

「讚美真神歌」

"I'll Praise My Maker While I've Breath"

牧師領禱

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀

Let's read "Our Father ..."

詩班歌頌

CHOIR ANTHEM

「靈裡生活」

"Spiritual Life" (words by Shang Jic Song,

(詞：宋尚節，曲：黃楨茂)

music by Zhon Mao Huang)

啟應文

RESPONSIVE READING

詩篇第65篇

Psalms 65

讀經

SCRIPTURE READING

提摩太後書4:6-8, 16-18

2 Timothy 4: 6-8, 16-18

唱詩第587首

HYMN #587

「復興主工歌」

"Revive Thy Work, O Lord"

宣道

SERMON

「同心合力，向前奔跑」

"Dashing Ahead Together"

榮耀頌

GLORIA PATRI

同唱

(Hymn book inside back cover)

奉獻祈禱

OFFERTORY PRAYER

會務報告

PARISH CONCERNS

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

同唱

(Hymn book inside back cover)

唱詩第419首

CLOSING HYMN #419

「奮起歌」

"Stand Up, Stand Up for Jesus"

本主日獻花：

陳曾月萍

何韞芳記念先夫陳永超逝世三周年

本主日獻刊：

陳曾月萍

何韞芳記念先夫陳永超逝世三周年

## 關懷與支持：

1. 今日英文崇拜定於上午10時在教會進行敬拜，黃美珍姊妹與大家和兒童們分享，歡迎你們參加。如有查詢請聯絡黃布愛玲行政幹事(416-754-7147內線1001)。
2. 安省政府已經取消了大多數口罩限制，但為了多倫多中華聯合教會的會眾，朋友和職員的健康和福祉，堂會鄭重要求所有參加實體主日崇拜的人士**繼續配戴口罩和進堂時消毒雙手**。堂會並且要求從加拿大國家外遊回來的人士在10天內不要參加本堂的實體崇拜、其他活動或到訪。如果您生病或有任何新冠病毒的症狀，必須避免來教會。感謝弟兄姊妹的體諒和合作，使本堂成為一個安全健康的宗教場所。
3. 如你或你的家人需要購買食物、取藥、外賣，或處理其他緊急事務，您可以致電(647)883-3380與思羣服務的陳姑娘聯繫，查詢他們在新冠肺炎疫情期間提供的服務；或者您可以致電留言牧養關懷探訪組張黃煥瓊(Winnie)，她可以把您的需求轉給思羣服務。若你知道某人需要輔導或代禱關懷，亦事先徵得其同意，歡迎你通知張展雄牧師(416-754-7147內線1003)與他、她聯絡。
4. 我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，在疫情影響下都按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2)郵寄支票致本教會；(3)使用網上捐款<https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但本堂要繳付4%手續費。(4)使用閣下的銀行電子轉賬服務，收款抬頭為<Toronto Chinese United Church>，將奉獻金額用帳戶內的電郵地址發送到 [tcuc.info@bellnet.ca](mailto:tcuc.info@bellnet.ca) 即可。請在<留言>部寫上你的捐封號碼，如果您有具體指示，分配捐款予指定基金，可以在<留言>部註明。由於<留言>部的空間有限，建議您使用縮寫（例如，S =主日捐，BM=建設及維修基金，V=前瞻基金，T=感恩捐，F=獻花，B=獻刊，MS=傳道服務基金。至於外展或特別捐，則請留言指示）。如果您將<留言>部分留空，則所發送的金額將被視為主日捐。

## 會務消息：

### 1. 誠邀你和親友參加以下的聚會或活動：

#### ➤ 迦南研經班

日期：10月24日(星期一)

時間：下午2:00

舊約簡介：《撒迦利亞書及瑪拉基書》由張展雄牧師主講

電話鏈線：647-374-4685，會議號碼820 5872 5569#，

再按#，最後輸入密碼。

網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/82058725569>

#### ➤ 腦保健舞

日期：10月27日(星期四)

時間：晚上8:30

主持：加拿大腦保健舞蹈學會Elizabeth Wong導師

會議ID編號：915 7383 4579

網絡鏈線：<https://zoom.us/j/91573834579>

#### ➤ 排舞班

排舞班活動於每主日下午2:15-3:45在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡林伍妙玲姊妹。

#### ➤ 羽毛球

羽毛球活動於每週三晚上7:30-10:00在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡廖永輝弟兄。

### 2. 聘請兼職員工 Hiring Part-time Staff

本堂行政幹事黃布愛玲將計劃退休。我們要尋找一名每星期工作十小時的兼職員工，以便在過渡期間黃布愛玲能與受聘者分享她的工作經驗。應徵者須懂使用中英文電腦軟件和辦公室事務。能操國語更佳。有意申請者請於11月6日前繕中英文履歷郵寄致3300 Kennedy Road, Scarborough, ON. M1V 3S8多倫多中華聯合教會牧職人事組召集人葉呂婉禎收。

### 3. 答謝慶祝會

堂會定於2022年10月30日(星期日)在中文崇拜後，假樽宴大酒樓(648 Silver Star Blvd, Scarborough)舉行慶祝午餐會，以答謝張展雄牧師數年來在多倫多中華聯合教會忠心的事奉。我們也藉此機會歡迎鄒梓嫻牧師和她的家人。

餐費：年12歲或以上者每位\$30，3-11歲每位\$10，2歲或以下的兒童免費。為方便統計人數，請於十月二十四日前向負責人登記和繳付費用。亦歡迎您使用銀行電子轉賬服務，收款抬頭為Toronto Chinese United Church，收款電郵地址為[tcuc.info@bellnet.ca](mailto:tcuc.info@bellnet.ca)。請在留言區域寫上參加者的姓名，人數和Appreciation Lunch。

### 4. 更改本堂電子通訊郵址 TCUC New Email Address

為了更靈活地處理互聯網服務供應商，我們為電子郵件設置了新的域名“tcuc.ca”，以取代現行的“bellnet.ca”。由2022年11月1日起，本堂所有的電子通訊郵址將更改為：

- 鄒梓嫻牧師 [zouc@tcuc.ca](mailto:zouc@tcuc.ca)
- 黃布愛玲行政幹事 [wongr@tcuc.ca](mailto:wongr@tcuc.ca)
- 捐款電子轉帳 [etransfer@tcuc.ca](mailto:etransfer@tcuc.ca)
- 給外界查詢 [info@tcuc.ca](mailto:info@tcuc.ca)

### 5. 明年預算表 2022 Church Budget

本堂2023年預算表已電郵給各事工單位，請各負責人於本年十月三十日前填妥交回行政幹事黃布愛玲轉給財務組，以便編訂本堂明年總預算。

### 6. 「施比受更為有福」

現時需要食物銀行支援的家庭數量繼續打破記錄。我們已收集另滿一桶食品將要送去愛靜閣社區服務協會。請繼續按你的能力捐贈罐頭或乾糧補充該中心的物庫貨架。如有意捐贈，請於主日或教會辦公時間交來。你們的愛心、幫助和捐贈對社群來說意義十分重大。